

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 2616

[C - 2007/14170]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 décembre 1998 réglementant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 2 modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 1998 réglementant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis n° 42.426/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 9 décembre 1998 réglementant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile, les modifications suivantes sont apportées à l'article 1<sup>er</sup> :

1° il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup> rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté a pour objet la mise en œuvre de la directive 94/56/CE du Conseil, du 21 novembre 1994, établissant les principes fondamentaux régissant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile. »;

2° le texte actuel qui formera le § 2, est complété par les définitions suivantes :

« 15° Ministre : Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien.

16° Directeur général : le directeur général de la Direction générale du Transport aérien. »

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>;

2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> du § 1<sup>er</sup> nouveau, les mots « Ministère des Communications et de l'Infrastructure » sont remplacés par les mots « Service public fédéral Mobilité et Transports »;

3° dans le second alinéa du § 1<sup>er</sup> nouveau, les mots « l'administration de l'aéronautique » sont remplacés par les mots « la Direction générale Transport aérien. »;

4° il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Tout accident ou incident grave fait l'objet d'une enquête.

Les incidents non visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent également faire l'objet d'une enquête si la cellule d'enquête estime qu'elle peut en tirer des enseignements en matière de sécurité aérienne. »

**Art. 3.** Dans l'article 3 du même arrêté, dont le texte actuel formera le § 3 de l'article 2, il est inséré un nouveau texte rédigé comme suit :

« Art. 3. Le pilote est tenu de signaler immédiatement à la cellule d'enquêtes visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, tout accident ou incident survenu lors de l'utilisation d'un aéronef. Cette procédure s'applique également aux accidents ou incidents survenus en dehors du territoire belge aux aéronefs portant les marques de nationalité et d'immatriculation belges. »

**Art. 4.** Dans l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup> :

a) les mots « à l'article 6 § 2 » sont remplacés par les mots « à l'article 8 § 2 »;

b) les mots « chargé de l'administration de l'aéronautique ou à son délégué » sont remplacés par les mots « ou à son délégué le Directeur général »;

2° dans le § 2, les mots « Secrétaire général » sont remplacés par les mots « Président du Comité de Direction du Service public fédéral Mobilité et Transports »;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 2616

[C - 2007/14170]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 9 december 1998 tot regeling van het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 2, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 1998 tot regeling van het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies nr. 42.426/4 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 9 december 1998 tot regeling van het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart, worden de volgende wijzigingen aangebracht in artikel 1 :

1° er wordt een § 1 ingevoegd, luidende :

« § 1. Het voorwerp van dit besluit is de tenuitvoerlegging van de richtlijn 94/56/EG van de Raad van 21 november 1994 houdende vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart. »;

2° de bestaande tekst die § 2 zal vormen, wordt aangevuld als volgt :

« 15° Minister : Minister die met het Directoraat-generaal Luchtvaart is belast.

16° Directeur-generaal : de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart. »

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bestaande tekst zal § 1 vormen;

2° in het eerste lid van de nieuwe § 1 worden de woorden « Ministerie van Verkeer en Infrastructuur » vervangen door de woorden « Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer »;

3° in het tweede lid van de nieuwe § 1 worden de woorden « de diensten van het bestuur van de luchtvaart welke verantwoordelijk zijn » vervangen door de woorden « het Directoraat - generaal Luchtvaart welke verantwoordelijk is »;

4° er wordt een § 2 ingevoegd, luidende :

« § 2. Elk ongeval of ernstig incident maakt het voorwerp uit van een onderzoek.

De incidenten niet bedoeld in het eerste lid kunnen ook het voorwerp uitmaken van een onderzoek wanneer de cel voor onderzoek meent dat zij eruit lering kan trekken voor de veiligheid in de luchtvaart. »

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde besluit waarvan de bestaande tekst § 3 van artikel 2 zal vormen, wordt een nieuwe tekst ingevoegd, luidende :

« Art. 3. De bestuurder dient onmiddellijk aan de in artikel 2, § 1, bedoelde cel voor onderzoek, ieder ongeval of incident mede te delen dat voorkwam tijdens het gebruik van een luchtvaartuig. Deze procedure geldt ook voor ongevallen en incidenten overkomen buiten het Belgisch grondgebied aan luchtvaartuigen die de Belgische nationaliteits- en inschrijvingskenmerken dragen. »

**Art. 4.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 :

a) worden de woorden « in artikel 6 § 2 » vervangen door de woorden « in artikel 8 § 2 »;

b) worden de woorden « die met het bestuur van de luchtvaart is belast of bij zijn gemachtigde » vervangen door de woorden « of bij zijn gemachtigde de Directeur - generaal. » ;

2° in § 2 worden de woorden « Secretaris-generaal » vervangen door de woorden « Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer »;

3° dans le § 3, les mots « chargé de l'administration de l'aéronautique ou son délégué » sont remplacés par les mots « ou son délégué le Directeur général ».

**Art. 5.** L'article 9 du même arrêté, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par les §§ 2 et 3 suivants :

« § 2. Chacun des Etats suivants peut désigner un représentant qui participera à l'enquête visée au § 1<sup>er</sup> :

1° l'Etat d'immatriculation de l'aéronef;

2° l'Etat de l'exploitant de l'aéronef;

3° l'Etat de conception de l'aéronef;

4° l'Etat de construction de l'aéronef;

5° l'Etat, qui sur demande de la cellule d'enquêtes, fournit des renseignements, des moyens ou des experts.

§ 3. La cellule d'enquêtes rouvre l'enquête si après la clôture de celle-ci, des éléments nouveaux particulièrement importants sont découverts. ».

**Art. 6.** Dans l'article 12 du même arrêté, les mots « l'administration de l'aéronautique » sont remplacés par les mots « la Direction générale Transport aérien ».

**Art. 7.** Notre Ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

3° in § 3 worden de woorden « belast met het bestuur van de luchtvaart of zijn gemachtigde » vervangen door de woorden « of zijn gemachtigde de Directeur-generaal ».

**Art. 5.** Artikel 9 van hetzelfde besluit, waarvan de bestaande tekst §1 zal vormen wordt aangevuld met de §§ 2 en 3, luidende :

« § 2. Elk van de volgende Staten kan een vertegenwoordiger die zal deelnemen aan het onderzoek bedoeld in § 1 aanduiden :

1° de Staat waarin het luchtvaartuig werd ingeschreven;

2° de Staat van de exploitant van het luchtvaartuig;

3° de Staat waarin het luchtvaartuig ontworpen werd;

4° de Staat waarin het luchtvaartuig gebouwd werd;

5° de Staat die op vraag van de cel voor onderzoek inlichtingen, middelen of experts levert.

§ 3. De cel voor onderzoek heropent het onderzoek als er na de afsluiting ervan bijzonder belangrijke nieuwe elementen worden ontdekt. »

**Art. 6.** In artikel 12 van hetzelfde besluit, worden de woorden « bestuur van de luchtvaart » vervangen door de woorden « Directoraat-generaal Luchtvaart ».

**Art. 7.** Onze Minister die de Luchtvaart in zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 2617

[2007/14206]

**31 MAI 2007.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 2005 portant octroi d'une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Mobilité et Transports détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne

Le Ministre de la Mobilité,

Vu l'arrêté ministériel du 14 février 2005 portant octroi d'une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Mobilité et Transports détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 juin 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 avril 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 13 février 2007;

Vu le protocole n° 2007/1 du 4 mai 2007 du Comité de Secteur VI - Mobilité et Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 14 février 2005 portant octroi d'une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Mobilité et Transports détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. Il est octroyé aux membres du personnel du Service public fédéral Mobilité et Transports détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne une indemnité forfaitaire mensuelle d'un montant de 706,50 EUR dont 412,05 EUR pour indemnité de base et 294,45 EUR pour avance sur frais de représentation active. »

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 2617

[2007/14206]

**31 MEI 2007.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 februari 2005 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie

De Minister van Mobiliteit,

Gelet op het ministerieel besluit van 14 februari 2005 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juni 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 11 april 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 13 februari 2007;

Gelet op het protocol nr. 2007/1 van 4 mei 2007 van het Sectorcomité VI - Mobiliteit en Vervoer,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 februari 2005 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Aan de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer die gedetacheerd zijn bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie, wordt een vaste maandelijkse vergoeding van 706,50 EUR toegekend, waarvan 412,05 EUR voor de basisvergoeding en 294,50 EUR als voorschot op de kosten van de actieve vertegenwoordiging. »